



Nzhak jwalt  
zixo'p ngubizh  
par gal Iani Pask,  
orze' ngwa Jesús  
tu yezh kwa'n lë  
Betania, plo nzho Lásaro,  
miyi' kwa'n mile' Jesús  
nguruban ze'. orze' nguzen  
Mari pas garol litr aseit  
kwa'n viv kwa'n lë nardo,  
no dox tsake, no nix nixla'i; orze'  
michob una'i ni' Jesús, no kun yich  
yek una' mitsibizh una'i, mbaino  
dub le'n yo' ze' mixla'i.



Orze', lë' Judas Iscariote, xa' nzho xid za tu dusen  
men che'n Jesús, ngwa xa' lo rë ngulëi' ro, par chi  
xa' Jesús lo rë xa' re'.

Or mbin bixa' kure', dox  
nizak laxto' bixa',  
no nzhab bixa', za' bixa'  
dimi ka' Judas. No dizde  
orze', nguzublo kikwa'n  
Judas mod, kiwi'  
xa' cho or za'i, par  
gak chi xa' Jesús.



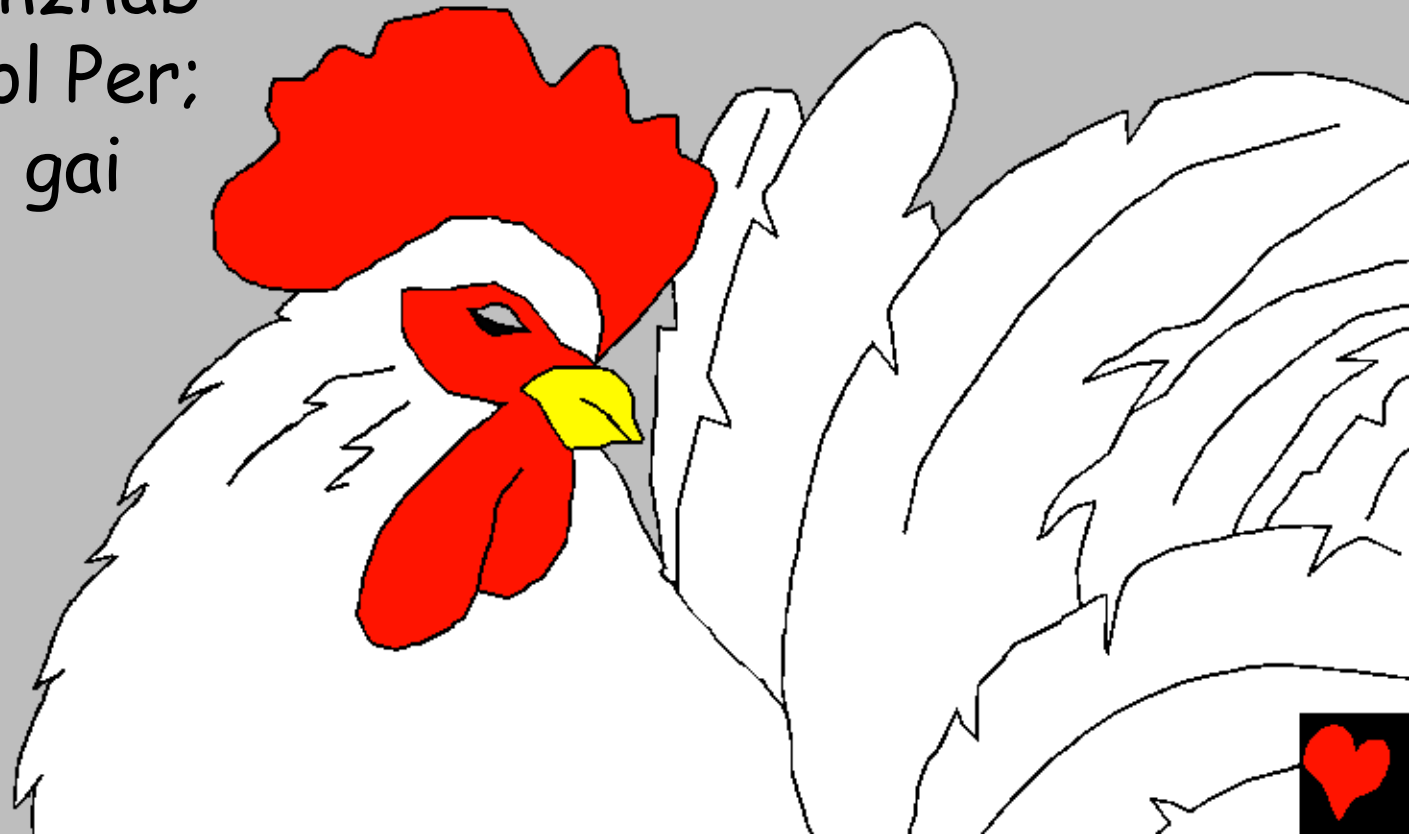
No mile' rë men che'n Me dike  
xmod nzhab Me; ze' michao' bixa'  
kwa'n gao bixa' yë'l ze', par le'  
bixa' lani Pask. No dub kiyao bixa',  
nguzen Jesús pan, miza' Me xkix lo  
Dios, orze' michix Mei, no miza'  
Mei, ka' rë men che'n Me, mbaino  
nzhab Me: —Kure' nak kwerp da;  
guzen goi, gao go.



Orze' nguzen Me tu vas nits gub;  
se'ska miza' Me xkix lo Dios,  
no miza' Mei, ka' rë men  
che'n Me, nzhab Me: —Gu' rë go  
kure'; kure' nak ren da kwa'n xon;  
por lë'i ya'n Dios di'zh lo rë men da  
par che' Dios rë kwa'n nzë'b xki  
nayax men lo Me.



No nu nzhab Señor: —Simón, Simón; biwi' lë' Mizhab  
guna'b par nabei, cho go le' xa' gan ko' xa' lon, nela  
xmod nitsumbe men triu ga', per na guna'b lo Dios  
por lu, par nala'l yilal da; no or yëkal lon, goknu rë  
wechal par zo bixa' naye lo Dios. Orze' nzhab Per:  
—Señor, ter lizhyi'b yo'n kun go, no haxta ter gat da  
kun go. Orze' nzhab  
Jesús: —Nin lol Per;  
antis di ke kë' gai  
kant, lë'l gab  
chon wëlt gat  
nilibe'tal da.



Lult ngwa bixa' tu plo lë  
Getsemaní, ze' nzhab  
Jesús lo rë men che'n  
Me: —Re'ga guzob  
go; lë' da nzhana'b lo  
Dios. Or kina'b Me lo  
Dios, nzhab Me: —Payë',  
par go, rëi gak le' go. ¿Chi  
zak kubchi go da lo  
rë kwa'n nzë par  
da? Per gat lë't kwa'n nin,  
kuze' gak; sino kwa'n ne goi.



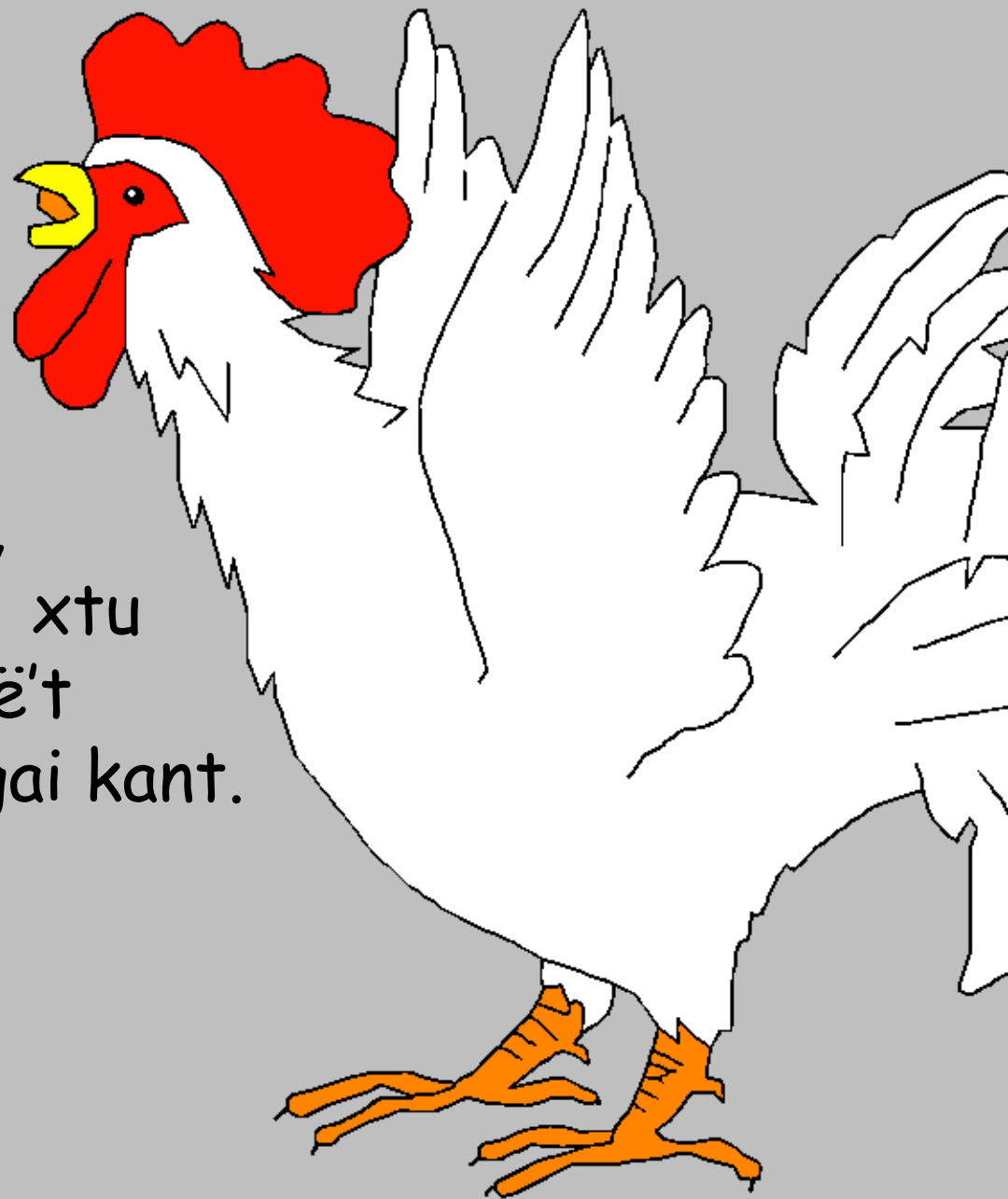
Orze', ze' mizhin Judas kun tu béd sondad román,  
kun zipla xa' nikina yado'; rë men re' nzë ze' por  
mandad che'n rë ngulëi' xa' nile' mandad lo  
más rë ngulëi', no por mandad che'n rë men  
fariseo. Nzhanu bixa' kwa'n nizini  
lo bixa' mbaino kun rë bël yer,  
no nu nzhanu bixa'  
kwa'n dil bixa'. No tu rë  
men che'n Jesús, micho'  
tu nzha mos che'n ngulëi' ro,  
lad direch, orze' nzhab Jesús  
lo rë men che'n Me: —iBila'  
go, unelai! Orze' migal Jesús  
nzha mos ze', no lwega'  
miliwen Jesuze.



Orze' nguzen bixa' Jesús, ñanu bixa' Me lizh ngulëi'  
ro; no lë' Per zit-zit nzhakë Per tich rë men ñanu  
Jesús. No or mizo'l bixa' tu ki lo luwe, orze' nguzob  
bixa' naka'n par bizh  
bixa', mbaino nu  
Per nguzob xid bixa'.



Lwega' mina'bdi' zh tu  
mis rë mos che'n ngulëi'  
ro, tu mos kwa'n nak  
melizh Malco, xa'  
micho' Per nzha ze',  
nzhab xa': —iLë'i lu ka  
unen nikizë kun mbe ba',  
plo nzhi'b ya olib! Orze' xtu  
wëlt nzhab Per: —iGat lë't  
nai! Lë'chi mikë' nguid gai kant.  
Orze' nguro' Per tich,  
dox nzho'n Per.

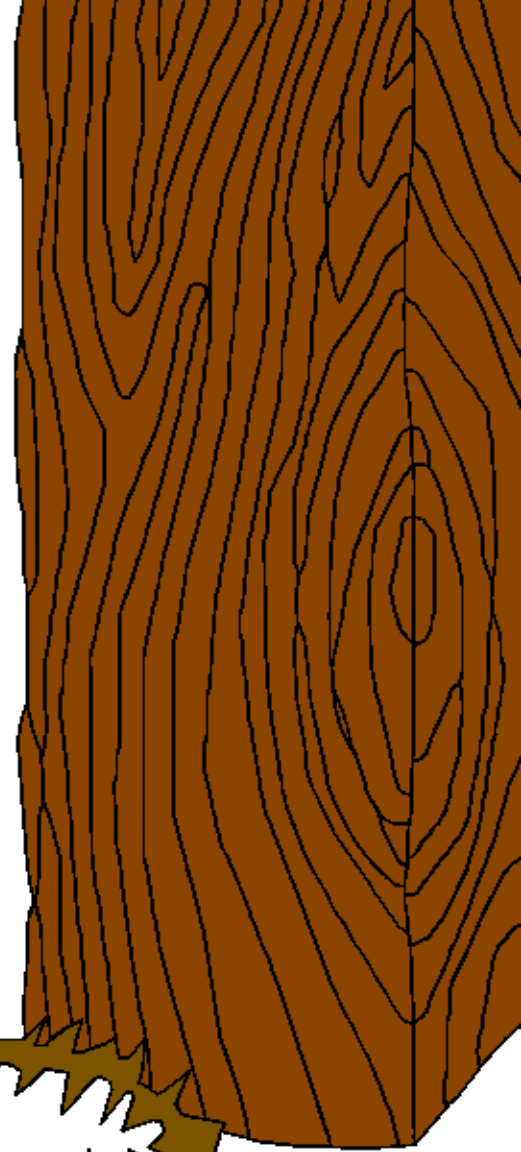
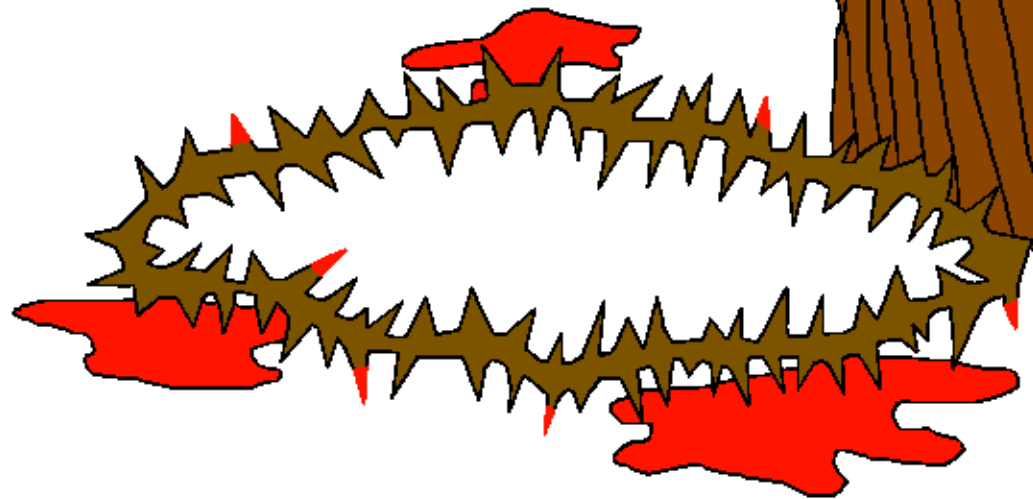


Orze', ngwatso rë bixa', ñanu bixa'  
Jesús lo Pilat. Orze' nzhab Pilat lo  
Jesús: —¿Chi lu ka nak rey che'n rë  
men Israel? Orze' nzhab Jesús:  
—Go kine nai. Per Pilat ngokla  
ngaliya' Jesús, no  
nzhab xa'i xtu wëlt,  
per rë men ze' garga'l  
nguruzhië bixa', nzhab  
bixa': —iBikë' go xa'

lo krus! iBikë' go xa' lo krus!



Mbaino michi Pilat Jesús lo bixa', par  
kë' bixa' Jesús lo krus, orze' ñanu  
bixa' Me. No mile' bixa' mis Jesús  
mbi'y krus che'n Me yën Me, par  
nzhanu bixa' Jesús plo lë Kalaber (kun  
widi' zh hebreo lëi Gólgota),



Ze' mikë' bixa' Jesús lo krus, no nu  
xchop men mikë' bixa' lo krus; tu ga'  
xa' kad lad che'n Me.



Pas como garol ngubizh nguzublo mikao dub lo  
yizhyuo, midi'y como chon or; mikao lo ngubizh, no  
ngurëz lar kwa'n nikë le'n yado', garolta' ngoke,  
orze' naye guna'b Jesús lo Dios,  
nzhab Me: —iPayë'! iLe'n ya'l,  
lan sprit da! Or  
milox midi'zh Jesús  
kure', ngut Me.



No or ngwa'z ngubizh zhë Vier,  
nguzublo zhë bispr che'n sabd,  
zhë kwa'n nayi' kë men  
Israel zhi'n, orze' tu miyi'  
lë Che, xa' nzë yezh  
Arimatea, no nak xa'  
tu xa' nak zhi'n xid  
rë gustis xa'  
más nile'

mandad che'n  
men Israel, no nu  
miyi' re' kimbëz yo  
plo nile' Dios mandad;  
xa' re' mile' rriez,  
ngwa lo Pilat, par  
nguna'b xa' kwerp  
che'n Jesús.



Orze' nguzi' Che tu lar yex;  
no or milox mila xa' kwerp lo  
krus, orze' michël xa' lar  
yex kwerp che'n Jesús,  
ngwaka' ch xa' i le'n tu  
ba' kwa'n nade'n la  
le'n pura ke; no  
mitsao' xa' ro'i  
kun tu ke ro.



Xtu riyë'l, or nded la zhë kwa'n nichao'  
rë men Israel kwa'n nzhao bixa'

lani Pask; rë ngulëi' xa'  
nile' mandad lo más rë  
ngulëi', kun rë men  
fariseo, ngwa bixa' lo  
Pilat, nzhab bixa':

—Lë'o, nitsila no,  
miyi' xa' nikide  
men ze',



or naga  
gat xa', ....

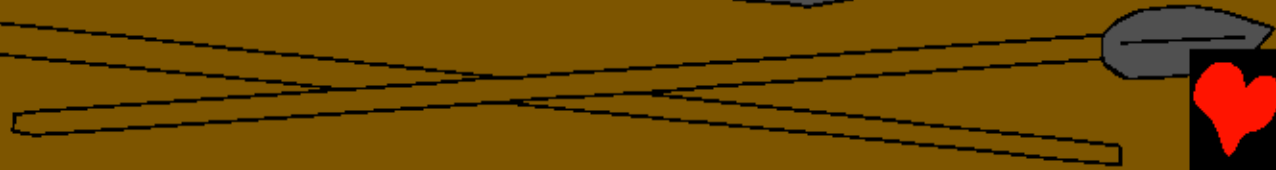


... nidi'zh xa', ngubizh yon di gat  
xa', lë' xa' ruban. Orze'  
ngwa bixa' ro' ba', no  
mikë' bixa' sey che'n  
gobier lo ke kwa'n miao'  
ro' ba' ze', mbaino  
mizhin bixa' rë  
sondad kikina  
ro' ba'.



Or nded zhë sabd ze' xtu riyë'l, Mari  
Madalen kun xtu Mari, ngwatswi'  
bixa' ro' ba' plo miga'ch  
Jesús. Lë'chi miwin tu xo  
ro, ngulali tu ganj che'n  
Dios lo yibë', nguzubi  
ganj re' ro' ba', no  
mizubchi xa' ke  
kwa'n nayao' ro'i,

orze' nguzob  
xa' lo ke ze'.



Or une rë sondad xa' kikina ro'  
ba' ze' rë ganj re', dox  
nizheb bixa' maska nixiz  
bixa' haxta ngwachin  
bixa', mia'n bixa'  
nela men ngut ga';



Per nzhab ganj lo rë una' re':  
—Nazhebt go, lë' da nane ka lë'  
go kikwa'n Jesús, Me ngut  
lo krus. Yent ra' Me re',  
lë' Me nguruban la,  
nela xmod midi'zh  
ka Me lo go, ter dë'  
go, biwi' go plo  
nguxo'b Me.

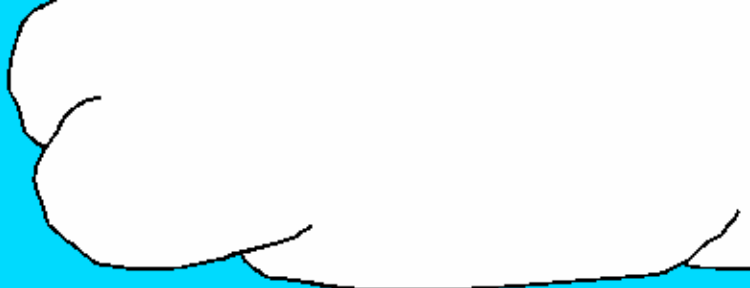


Orze' ñaoxo'n rë una' ze' nzhayab  
bixa'i lo rë men che'n Jesús; dox  
nizheb bixa' per nu ska dox  
nizak laxto' bixa' por kure'.



Lë'chi, ngurulo Jesús lo biuna' nez, no  
nzhab Me: "iWen ya go!", orze' nguzubi  
bixa' lo Jesús, nzhab bixa' lo Me  
nazhon Me, no nde'zh bixa' ni'  
Me, orze' nzhab Jesús:  
—Nazhebt go; wayab go lo rë  
wecha, ya bixa' lazh men  
Galilea; ba' ne bixa' da.





Lult laka ngurulo Jesús lo za chi' bitub men che'n Me or nzob bixa' lo mes; orze' ndil Jesús bixa' por gat ñila bixa'i, por tanta nad bixa', nangayilat bixa' rë kwa'n nzhab, rë xa' une nguruban Me. No or milox nzhab Me rë kure', orze' nkili Me lo yibë' par nguzob Me lad derech che'n Xuz Me Dios.



'Kwa'dox nazhi' Dios rë men  
yizhyuo, kuze' tugaka Xga'n Me  
kwa'n nzhap Me mixë'l Me yizhyuo  
re', nes par rë xa' yila Xga'n Dios,  
nayot lox bixa' lo Dios, sino  
ke lë' bixa' ban par  
dubta' kun  
Dios,



Romanos 3:23 porke rë men nzë' b xki lo Dios, no rë bixa' por kure', gat naktra' bixa' nela xmod nzhab Dios, gak bixa'.

Romanos 6:23 Lë' men lox lo Dios chi banra' xa' lo kwa'n gat lë'; per chi wi' xa' no ban xa' lo kwa'n nazhon kwa'n kiza' Dios ka' xa', orze' lë' xa' ban par dubta' lo Dios por nak xa' tutsa kun Jesukrist, Me nazhon.

Hebreos 9:27 Sa'ska, nela ño nzhat rë men tutsa wëlt, orze' tuga' bixa' ded lo Dios par gab Dios xmod gak kun kad bixa';

Efesios 2:8,9 Por milats laxto' Dios go, mine' Me yalnaban ka' go par dubta' por ngwayila go Dios namás;

gat lë't por yub goi, no ni gat lë' por zhi'n wen kwa'n mile' yub goi, sino ke ka mine' ka Diose ka' go, nes par niyent cho di'zh, no niyent cho zi marian.



Romanos 10:9,10 Chi lë'l gab kun mis ro'l, Jesukrist nak Me nile' mandadal, mbaino dizde le'n laxto'l, yilal Dios mile' nguruban Jesukrist, guzhë nguro'l lo rë kwa'n nzë'b xkil lo Dios.

No men xa' yila widi'zh che'n Dios por Jesukrist dizde le'n laxto', guzhë mia'n nambe xa' lo Dios; mbaino xa' gab kun mis ro' dub lo men: "Jesukrist nak Me nile' mandad da", xa' re' ban lo Dios par dubta',

San Juan 3:16,17 'Kwa'dox nazhi' Dios rë men yizhyuo, kuze' tugaka Xga'n Me kwa'n nzhap Me mixë'l Me yizhyuo re', nes par rë xa' yila Xga'n Dios, nayot lox bixa' lo Dios, sino ke lë' bixa' ban par dubta' kun Dios,

porke nangaxë'lta' Dios Xga'n Dios lo rë men yizhyuo re' par gab Xga'n Me kwan nak bixa', sino par kubchi Xga'n Me rë kwa'n nzë'b xki bixa' lo Dios, kuze' mixë'l Dios Xga'n Me.



1 San Juan 5:11-13 No kure' nak kwa'n midi'zh Dios por Xga'n Me: Niza' Dios yalnaban ka' men par dubta', no yalnaban re' nzë lo tugaka Xga'n Dios.

Men xa' ñila, lë' Jesus nak Krist, xa' re' kinu yalnaban par dubta'; per men xa' nanet yila kure', gat kinut xa' yalnaban par dubta'.

Kixëla yech re' lo rë go xa' ñila, lë' Jesús nak Krist, par ne go, kinu go yalnaban par dubta'.



San Mateo 26-28; San Lucas 22-24;  
San Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest  
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen.

Zapotec Coatecas Atlas NT (zca) © 2013, Wycliffe  
Bible Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/ZCAWBT/MAT/1>

©2025 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

